

SURVEI MIDLINE PROGRAM PENDIDIKAN DAN PENGEMBANGAN ANAK USIA DINI
EARLY CHILDHOOD EDUCATION AND DEVELOPMENT PROJECT (MIDLINE SURVEY)

RAHASIA
CONFIDENTIAL

KUISIONER RUMAH TANGGA
Seksi: COV, LK, AR, KR, KS, HR, GE, AK, PM, H, KL
HOUSEHOLD QUESTIONNAIRE
Section : COV, LK, AR, KR, KS, HR, GE, AK, PM, H, KL

ID DESA
VILLAGE ID
ID RUMAH TANGGA
HOUSEHOLD ID

Responden adalah: (1) Kepala Rumah Tangga, atau (2) Pasangan Kepala Rumah Tangga, atau (3) Anggota Rumah Tangga lain yang dapat memberikan informasi mengenai Rumah Tangga

Respondent is (1) Head of Household or (2) Spouse of Head of Household or (3) Other Member of Household capable of providing information of the Household

COV0 Nama Responden dan No. Urut ART Respondent's name and ART Sequential No.	<input type="text"/>
--	----------------------

ENUMERATOR, EDITOR DAN SUPERVISOR

	a. Enumerator	b. Editor	c. Supervisor
COV1 Nama dan Kode Petugas Name and code of officer	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

HASIL KUNJUNGAN

	a. Kunjungan Pertama First Visit	b. Kunjungan Kedua Second Visit	c. Kunjungan Ketiga Third Visit
COV2 Tanggal Date	<input type="text"/> / <input type="text"/> / 2010	<input type="text"/> / <input type="text"/> / 2010	<input type="text"/> / <input type="text"/> / 2010
COV3 Jam Mulai / Jam Selesai Start / Finish	<input type="text"/> : <input type="text"/> / <input type="text"/> : <input type="text"/>	<input type="text"/> : <input type="text"/> / <input type="text"/> : <input type="text"/>	<input type="text"/> : <input type="text"/> / <input type="text"/> : <input type="text"/>
COV4 Hasil Kunjungan Visit Result	1. Selesai Finished 2. Selesai sebagian, <input type="text"/> Partially finished	1. Selesai Finished 2. Selesai sebagian, <input type="text"/> Partially finished	1. Selesai Finished 2. Selesai sebagian, <input type="text"/> Partially finished

COV4a Hasil Wawancara Interview result	1. Selesai ➔ COV5 Finished	3. Tidak selesai Not finished
---	--------------------------------------	----------------------------------

	2. Selesai sebagian <i>Partially finished</i>
COV4b Alasan untuk kode 2 dan 3 pada COV4a <i>Reason for code 2 and 3 on COV4a</i>	<div> 1. Rumah tangga pindah ke wilayah lain → FORM PELACAKAN <i>Household relocated to other area → TRACKING FORM</i> </div> <div> 2. Anak panel pindah → FORM PELACAKAN <i>Child relocated → TRACKING FORM</i> </div> <div> 3. Menolak diwawancara → CP <i>Refuse to be interviewed</i> </div> <div> 4. Rumah tangga tidak ditemukan → CP <i>Household cannot be found</i> </div> <div> 5. Anak panel meninggal → CP <i>Child deceased</i> </div>

HASIL PEMERIKSAAN EXAMINATION RESULT

COV5 Pengawasan oleh Supervisor <i>Supervision by Supervisor</i>	COV6 Pemeriksaan oleh Supervisor <i>Checking by Supervisor</i>	COV7 Pemeriksaan oleh Editor <i>Checking by Editor</i>
a. Diobservasi 1. Ya 3. Tidak <i>Observed Yes No</i> b. Diverifikasi 1. Ya 3. Tidak <i>Verified Yes No</i>	1. Diperiksa, tanpa kesalahan <i>Checked, no mistakes</i> 2. Diperiksa dan dikoreksi <i>Checked and corrected</i> 3. Tidak diperiksa, _____ <i>Not checked</i>	1. Data dientri, tanpa kesalahan <i>Data entered, no mistake</i> 2. Data dientri dan dikoreksi <i>Data entered and corrected</i> 3. Data dientri, tanpa koreksi, _____ <i>Data entered, no correction</i> 4. Data tidak dientri dan edit manual, _____ <i>Data not entered and manually edited</i> 5. Data tidak dientri dan tidak diedit, _____ <i>Data not entered and not edited</i>

LK. KETERANGAN LOKASI

LK1 Provinsi <i>Province</i>	_____	Kode: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Code
LK2 Kabupaten/Kota <i>Regency/City</i>	_____	Kode: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Code
LK3 Kecamatan <i>Sub-district</i>	_____	Kode: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Code
LK4 Desa/Kelurahan <i>Village</i>	_____	Kode: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Code
LK5 Dusun/Lingkungan/RW/RT <i>Hamlet/Neighborhood/RT/RW</i>	a. Dusun/Lingkungan/RW : _____ <i>Hamlet/Neighborhood/RT/RW</i>	Kode: <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Code

		b. RT : _____	
LK6	Alamat lengkap (Tulis nama jalan, gang dan nomor rumah) <i>Full address</i> (Write name of street, alley and house number)	_____ _____ _____	
LK7	Keterangan Lokasi (identifikasi tanda/bangunan yang berdekatan dengan rumah responden/ yang berada pada jalan yang sama seperti sekolah, mesjid, gereja, atau bangunan penting lainnya.) <i>Location Description</i> (Identification of marks/building nearby respondent's house/located on the same street, such as school, mosque, church or other building)	_____ _____ _____	
LK8a	Telepon <i>Telephone</i>	1. Telepon _____ <i>Telephone</i>	6. TIDAK ADA <i>NOT APPLICABLE</i>
LK8b	HP <i>Mobile phone</i>	1. Handphone _____ <i>Mobile phone</i>	6. TIDAK ADA <i>NOT APPLICABLE</i>
LK9	Koordinat Lokasi <i>Location Coordinate</i>	a. Lintang : LS/N _____° _____', <i>Longitude</i> b. Bujur : LE _____° _____', <i>Latitude</i>	c. Elevasi: _____ meter dpl <i>Elevation</i> d. Akurasi: _____ meter <i>Accuracy</i>

RUMAH TANGGA (RT) HOUSEHOLD (HH)	Adalah seorang atau sekelompok orang yang tinggal bersama dalam satu rumah serta makan dari satu dapur. Yang dimaksud makan dari satu dapur adalah jika pengurusan kebutuhan sehari-harinya dikelola bersama-sama menjadi satu. <i>Is one person or a group of people living together in one house and eat from one kitchen. What it means by one kitchen is that if its daily needs are managed together as one.</i>
KEPALA RUMAH TANGGA (KRT) HEAD OF HOUSEHOLD (HHH)	Adalah Anggota Rumah Tangga yang dianggap/ditunjuk sebagai kepala di dalam rumah tangga tersebut. <i>Is a Member of Household considered/appointed as the head in that particular household.</i>
ANGGOTA RUMAH TANGGA (ART) MEMBER OF HOUSEHOLD (MHH)	a. Adalah semua orang yang biasanya bertempat tinggal di suatu rumah tangga, baik yang berada di rumah pada waktu pencacahan maupun sementara tidak ada. <i>Is everybody usually live in one household, whether they are present during the survey or temporarily absent.</i> b. Tamu yang telah tinggal di rumah tangga 6 bulan atau lebih dan tamu yang tinggal di rumah tangga kurang dari 6 bulan tetapi akan bertempat tinggal 6 bulan atau lebih dianggap sebagai ART. <i>Guest living in the household for 6 months or more and guest living in the household less than 6 months but will stay for more than 6 months or has been considered as MHH.</i>

	<p>c. ART yang telah bepergian 6 bulan atau lebih, dan ART yang bepergian kurang dari 6 bulan tetapi dengan tujuan pindah/akan meninggalkan rumah 6 bulan atau lebih tidak dianggap sebagai ART. <i>MHH who is away for 6 months or more, and MHH who is away for less than 6 months but with an intention to move/leave the house for 6 months or more is not considered as MHH.</i></p>
--	--

<p>AROX PEWAWANCARA PERIKSA : APAKAH RUMAH TANGGA RESPONDEN ADALAH RUMAH TANGGA PANEL ATAU RUMAH TANGGA BARU ? <i>INTERVIEWER'S NOTE: FIND OUT WHETHER RESPONDEN'T HOUSE HOLD IS PANEL OR NEW</i></p>	<p>1. RUMAH TANGGA PANEL → GUNAKAN PREPRINTED <i>PANEL HOUSE HOLD → USE PREPRINTED</i> 3. RUMAH TANGGA BARU → GUNAKAN LEMBAR AR YANG KOSONG <i>NEW HOUSE HOLD → USE EMPTY MMH SHEET</i></p>
--	--

AR. ANGGOTA RUMAH TANGGA
MEMBER OF HOUSEHOLD

AR00	AR01	PID link	AR01a	AR02	AR03	AR04	AR05	AR06	AR07	AR08	AR09
No. urut Seq. No.	Nama Name		Apakah [...] masih tinggal di RT ini? <i>Does [...] still living in this HH?</i>	Hubungan [...] dgn kepala rumah tangga? <i>[...]'s relation with the head of household ?</i>	Jenis kelamin [...] ? <i>[...]'s sex?</i> 1. L Male 3. P Female	Umur [...] atau tanggal lahir? 1. Umur (JIKA ART > 6 THN) 3. Tgl lahir (JIKA ART ≤ 6 THN) <i>[...]'s age or date of birth?</i> 1. Age (if MHH > 6 years old) 3. Date of Birth (if MHH ≤ 6 years old)	Agama <i>Religion</i>	No. urut ayah kandung <i>Sequential no. of biological father?</i>	No. urut ibu kandung <i>Sequential no. of biological mother?</i>	Status perkawinan [...] ? <i>[...]'s marital status?</i>	No. Urut suami/istri? <i>Sequential no. of husband/wife?</i>
01			1 5 6 0 ↓ 3 ↓	01	1 3	1. tahun Year 3. / /				1→ AR10 2 3→ AR10 4→ AR10	
02			1 5 6 0 ↓ 3 ↓		1 3	1. tahun Year 3. / /				1→ AR10 2 3→ AR10 4→ AR10	
03			1 5 6 0 ↓ 3 ↓		1 3	1. tahun Year 3. / /				1→ AR10 2 3→ AR10 4→ AR10	
04			1 5 6 0 ↓ 3 ↓		1 3	1. tahun Year 3. / /				1→ AR10 2 3→ AR10 4→ AR10	

05			1 5 6 0 ↓ 3 ↓		1 3	1. <input type="text"/> tahun Year 3. <input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/>				1 → AR10 2 3 → AR10 4 → AR10	
06			1 5 6 0 ↓ 3 ↓		1 3	1. <input type="text"/> tahun Year 3. <input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/>				1 → AR10 2 3 → AR10 4 → AR10	
07			1 5 6 0 ↓ 3 ↓		1 3	1. <input type="text"/> tahun Year 3. <input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/>				1 → AR10 2 3 → AR10 4 → AR10	
08			1 5 6 0 ↓ 3 ↓		1 3	1. <input type="text"/> tahun Year 3. <input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/>				1 → AR10 2 3 → AR10 4 → AR10	
09			1 5 6 0 ↓ 3 ↓		1 3	1. <input type="text"/> tahun Year 3. <input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/>				1 → AR10 2 3 → AR10 4 → AR10	
10			1 5 6 0 ↓ 3 ↓		1 3	1. <input type="text"/> tahun Year 3. <input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/>				1 → AR10 2 3 → AR10 4 → AR10	

KODE AR02: CODE 1. Kepala RT <i>Head of HH</i> 2. Pasangan KRT <i>Spouse of HHH</i> 3. Anak kandung/tiri/ angkat 4. Kakak/adik/sdr tiri <i>Older/younger/step sibling</i> 5. Saudara ipar <i>Sibling in-law</i> 6. Menantu <i>Son/daughter in-law</i> 7. Cucu <i>Grandchild</i> 8. Orang tua/mertua <i>Parent/ parent in-law</i> 9. Famili lain <i>Other relative</i> 10. Pembantu RT <i>Maid</i>			KODE AR01a CODE 0. Meninggal <i>Deceased</i> 1. Masih <i>Present</i> 3. Tidak <i>No</i> 5. ART baru <i>New MHH</i> 6. RT baru <i>New HH</i> midline		KODE AR05: CODE 1. Islam 2. Katolik 3. Protestan 4. Hindu 5. Budha <i>Buddha</i> 6. Konghuchu <i>Confucius</i> 95. Lainnya <i>Others</i> Hindi		KODE AR06, AR07, AR09 LIHAT NOMOR URUT ART DI AR00 CODE AR06, AR07, AR09 SEE ART SEQ. NUMBER IN AR00 Kode tambahan: <i>Additional code:</i> 51. Tidak tinggal di rumah tangga ini <i>Not living in this household</i> 52. Meninggal dunia <i>Deceased</i>		KODE AR08: CODE 1. Belum kawin <i>Not married</i> 2. Kawin <i>Married</i> 3. Cerai hidup <i>Divorce-alive</i> 4. Cerai mati <i>Divorce-deceased</i>	
AR00	AR10			AR11	AR12		AR12a			
No. urut Seq.	Kegiatan utama [...] yang dilakukan dalam jangka waktu 1 bulan terakhir? <i>[...]'s main activity in the past 1 month</i>			Apakah [...] sedang bersekolah?	Pendidikan terakhir yang pernah ditamatkan [...] <i>[...]'s most recently completed education</i>		Tingkat/kelas tertinggi yang pernah ditamatkan [...] ? <i>[...]'s highest level of education</i>			

No.	1. Bekerja <i>Working</i>	5. Tidak bekerja <i>Not working</i>	<i>Is [...] currently a student in school?</i>		01. Tidak/belum sekolah <i>Never/don't/not yet go to school</i>	06. D1/D2/D3 <i>1/2/3 Diploma</i>	01. 1	10. 10
	2. Sekolah <i>School</i>	6. Balita/bermain <i>Toddler/playing</i>	1. Ya Yes		02. Tidak/belum lulus SD <i>Haven't completed elementary school</i>	07. D4/S1 <i>4 year diploma Bachelor</i>	02. 2	11. 11
	3. Mengurus RT <i>Managing HH</i>	7. Mengikuti kegiatan PAUD <i>Participate in ECED activity</i>	3. Tidak No		03. SD/MI/ sederajat <i>Elementary school/eqv.</i>	08. S2/S3 <i>Master/PhD</i>	03. 3	12. 12
	4. Pensiun <i>Retired</i>				04. SMP/MTs/ sederajat <i>Junior Highschool/eqv</i>	98. TIDAK TAHU <i>DON'T KNOW</i>	04. 4	13. 13 (D1/D2/D3) <i>1/2/3 Diploma</i>
					05. SMA/MA/ sederajat <i>Senior Highschool/eqv</i>		05. 5	14. 14 (S1) <i>Bachelor</i>
							06. 6	15. 15 (S2) <i>Master</i>
							07. 7	16. 16 (S3) <i>PhD</i>
							08. 8	96. TIDAK BERLAKU <i>NOT APPLICABLE</i>
							09. 9	98. TIDAK TAHU <i>DON'T KNOW</i>
01	1 2 ➔ AR12	3 4 5 6 ↓ 7 ↓	1 3		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
02	1 2 ➔ AR12	3 4 5 6 ↓ 7 ↓	1 3		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
03	1 2 ➔ AR12	3 4 5 6 ↓ 7 ↓	1 3		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
04	1 2 ➔ AR12	3 4 5 6 ↓ 7 ↓	1 3		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
05	1 2 ➔ AR12	3 4 5 6 ↓ 7 ↓	1 3		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
06	1 2 ➔ AR12	3 4 5 6 ↓ 7 ↓	1 3		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
07	1 2 ➔ AR12	3 4 5 6 ↓ 7 ↓	1 3		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
08	1 2 ➔ AR12	3 4 5 6 ↓ 7 ↓	1 3		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
09	1 2 ➔ AR12	3 4 5 6 ↓ 7 ↓	1 3		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
10	1 2 ➔ AR12	3 4 5 6 ↓ 7 ↓	1 3		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	

AR13	Apakah I/B/S dapat membaca kalimat berikut? (GUNAKAN KARTU SEBAGAI ALAT BANTU) <i>Can you read the following sentence? (use card as tool)</i> “HUJAN TURUN TERLAMBAT TAHUN INI” “RAIN CAME LATE THIS YEAR”	1. TIDAK DAPAT MEMBACA SAMA SEKALI CANNOT READ AT ALL 2. HANYA DAPAT MEMBACA SEBAGIAN KALIMAT SAJA CAN ONLY READ PARTIALLY 3. DAPAT MEMBACA SELURUH KALIMAT DENGAN BAIK CAN READ WELL 4. MEMILIKI GANGGUAN PADA PENGLIHATAN/ BUTA/ TIDAK DAPAT BERBICARA HAVE SIGHT PROBLEM/BLIND/CANNOT SPEAK
AR14	Apakah suku bangsa Kepala Rumah Tangga (KRT)? <i>What is the Head of Household's (HHH) ethnicity</i>	1. Jawa Javanese 2. Sunda Sundanese 3. Bugis 4. Sasak 5. Melayu Malay 6. Dayak 95. Lainnya Others
AR18a	Apakah rumah tangga I/B/S pernah pindah melintasi batas desa? <i>Did your household ever move across the village border?</i>	1. Ya Yes 3. Tidak → SEKSI KR No → SECTION KR
AR18b	Kapan rumah tangga I/B/S terakhir pindah melintasi batas desa tersebut? <i>When was the last time your household move across the vilageborder?</i>	<input type="text"/> / <input type="text"/> (bulan/tahun) (month/year)

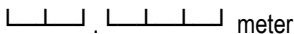
KR. KARAKTERISTIK RUMAH TANGGA

HOUSEHOLD CHARACTERISTIC

Berikut ini kami ingin menanyakan beberapa hal tentang kondisi fisik dan sarana/prasarana yang ada di rumah tangga I/B/S

The following questions will ask about the physical condition and the facilities/infrastructure of your household

KR1	Apa jenis materi/bahan bangunan yang paling banyak digunakan untuk atap rumah? <i>What is the type of material mostly used for the roof?</i>	1. BETON CONCRETE 2. GENTENG ROOF TILE 3. SIRAP SHINGLE 4. SENG IRON SHEET 5. ASBES ASBESTOS 6. IJUK / RUMBIA / ALANG-ALANG PALM FIBER / SAGO FIBER / COARSE
KR2	Apa jenis materi/bahan bangunan yang paling banyak digunakan untuk dinding rumah? <i>What is the type of material mostly used for the wall?</i>	1. TEMBOK BERPLESTER PLASTERED CONCRETE WALL 2. TEMBOK TANPA PLESTER NON-PLASTERED CONCRETE WALL 4. KAYU BERKUALITAS RENDAH LOW QUALITY TIMBER 5. BAMBU / RUMBIA BAMBOO / SAGO FIBER

		3. KAYU BERKUALITAS TINGGI <i>HIGH QUALITY TIMBER</i>	
KR3	Apa jenis materi/bahan bangunan yang paling banyak digunakan untuk lantai rumah? <i>What is the type of material mostly used for the floor?</i>	1. MARMER/KERAMIK/TERASO <i>MARBLE/CERAMICS/TERASO</i> 2. UBIN / TEGEL <i>UBIN/TEGEL FLOOR TILES</i> 3. PLESTER SEMEN/PASANGAN BATA <i>CEMENT PLASTER/BRICK STRUCTURE</i> 4. KAYU BERKUALITAS TINGGI <i>HIGH QUALITY TIMBER</i>	5. KAYU BERKUALITAS RENDAH <i>LOW QUALITY TIMBER</i> 6. BAMBU / RUMBIA <i>BAMBOO / SAGO FIBER</i> 7. TANAH <i>GROUND</i>
KR4	Dari manakah sumber air utama untuk minum yang digunakan oleh rumah tangga ini? <i>What is the main drinking water source used by this household?</i>	1. Ledeng/PDAM/PAM <i>Tap water</i> 2. Sumur pompa <i>Well pump</i> 3. Sumur <i>Well</i> 4. Air hujan <i>Rainwater</i>	5. Air sungai/kali/danau <i>River /stream/lake water</i> 6. Sumber mata air <i>Spring water</i> 7. Air kemasan/Air mineral <i>Packaged water/ Mineral water</i>
KR5	Dimanakah tempat pengambilan air untuk minum tersebut? <i>Where is that source of drinking water located?</i>	1. Di dalam rumah → KR7 <i>Inside the house</i>	3. Di luar rumah <i>Outside the house</i>
KR6	Berapa jarak tempuh (dari rumah ini) ke sumber air utama tersebut (satu kali jalan)? <i>How far is that main water source (from this house) (one way)?</i>	 meter	
KR7	Apakah air untuk keperluan lain seperti mandi dan mencuci pakaian diperoleh dari sumber yang sama dengan sumber air untuk keperluan minum? <i>Is the source of water for other purposes such as bathing and washing clothes the same with the source of drinking water?</i>	1. Ya → KR11 <i>Yes</i>	3. Tidak <i>No</i>
KR8	Dari manakah sumber air utama untuk keperluan lain seperti mandi dan mencuci pakaian bagi rumah tangga ini? <i>What is the main source of water for other purposes such as bathing and washing clothes for this household?</i>	1. Ledeng/PDAM/PAM <i>Tap water</i> 2. Sumur pompa <i>Well pump</i> 3. Sumur <i>Well</i>	4. Air hujan <i>Rainwater</i> 5. Air sungai/kali/danau <i>River /stream/lake water</i> 6. Sumber mata air <i>Spring water</i>
KR9	Dimanakah tempat pengambilan air untuk mandi dan cuci tersebut? <i>Where is that source of water for bathing and washing clothes located?</i>	1. Di dalam rumah → KR11 <i>Inside the house</i>	3. Di luar rumah <i>Outside the house</i>

KR10	Berapa jarak tempuh (dari rumah ini) ke sumber air utama tersebut (satu kali jalan)? <i>How far is that main water source (from this house) (one way)?</i>	<input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> meter	
KR11	Dimana tempat buang air besar yang paling sering digunakan oleh rumah tangga ini? <i>Where does this household go to defecate?</i>	1. Jamban sendiri <i>Own latrine</i> 2. Jamban bersama <i>Shared latrine</i>	3. Jamban umum <i>Public latrine</i> 6. TIDAK PUNYA JAMBAN → KR13 <i>NO LATRINE</i>
KR12	Apa jenis kloset yang digunakan? <i>What type of toilet used?</i>	1. Leher angsa <i>Swan neck</i> 2. Plengsengan	3. Cemplung/Cubluk
KR13	Kemana tempat pembuangan akhir tinja? <i>What is the final place of disposal for feces?</i>	1. Septik tank/SPAL <i>Septic tank/SPAL</i> 2. Lubang tanah tertutup <i>Closed hole on the ground</i> 3. Lubang tanah terbuka <i>Open hole on the ground</i>	4. Kolam/sawah <i>Pond/paddy field</i> 5. Sungai/kali/danau/laut <i>River/creek/lake/ocean</i> 6. Pantai/tanah lapang/kebun <i>Beach/open field/plantation area</i>
KR14	Apakah rumah tangga ini menggunakan listrik? <i>Does this household have electricity?</i>	1. Ya <i>Yes</i>	3. Tidak → KR16 <i>No</i>
KR15	Darimana sumber penerangan listrik rumah tangga ini? <i>Where does the household get its electricity?</i>	1. Listrik PLN <i>The State Electricity Company (PLN)</i>	3. Listrik Non-PLN <i>Non-PLN</i>
KR16	Apakah mempunyai tempat tersendiri untuk dapur? <i>Is there a separate place for kitchen?</i>	1. Ya <i>Yes</i>	3. Tidak <i>No</i>
KR17	Apa jenis bahan bakar utama untuk memasak sehari-hari? <i>What is the main fuel used for everyday cooking?</i>	1. Kayu/arang <i>Wood/charcoal</i> 2. Minyak tanah <i>Kerosene</i>	3. Gas/listrik <i>Gas/electricity</i>
KR18	Apakah rumah tangga ini pernah menerima <u>Subsidi Langsung Tunai/Bantuan Langsung Tunai (SLT/BLT)</u> <i>Has this household ever received the Direct Cash Subsidy/Direct Cash Aid (SLT/BLT)?</i>	1. Ya <i>Yes</i>	3. Tidak → KR19a <i>No</i>
KR19	Kapan rumah tangga ini menerima SLT/BLT <u>terakhir kali</u> ? <i>When was <u>the last time</u> this household received SLT/BLT?</i>	1. Bulan <input type="text"/> <input type="text"/> Tahun <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <i>Month Year</i>	8. TIDAK TAHU <i>DON'T KNOW</i>
KR19a	Apakah rumah tangga ini pernah menerima Bantuan Tunai Bersyarat/Program Keluarga Harapan (BTB/PKH) ? <i>Has this household ever received the Conditional Cash Transfer/Family Hope</i>	1. Ya <i>Yes</i>	3. Tidak → KR20 <i>No</i>

Program (BTB/PKH)?			
KR19b	Kapan rumah tangga ini menerima BTB/PKH <u>terakhir kali</u> ? <i>When was <u>the last time</u> this household received the Conditional Cash Transfer/Family Hope Program (BTB/PKH)?</i>	1. Bulan <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Month	8. TIDAK TAHU DON'T KNOW
KR20	Apakah rumah tangga ini pernah menerima bantuan <u>beras miskin</u> (Raskin)? <i>Has this household ever received the <u>Rice for the Poor</u> aid (Raskin)?</i>	1. Ya Yes	3. Tidak → SEKSI KS No
KR21	Kapan rumah tangga ini menerima beras miskin yang <u>terakhir kali</u> ? <i>When was <u>the last time</u> this household received Raskin?</i>	1. Bulan <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Month	8. TIDAK TAHU DON'T KNOW

KS. KONSUMSI

CONSUMPTION

Berikut ini kami ingin menanyakan beberapa hal yang berkaitan dengan konsumsi rumah tangga I/B/S

With the following questions we want to ask about things related to yor household consumption

KS5	Berapa banyak buku bacaan untuk anak-anak yang saat ini ada di rumah tangga I/B/S? <i>How many children books your household currently has?</i>	<u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u>	
KS8	Selama 1 bulan terakhir, berapa kali dalam sehari anggota rumah tangga ini biasanya makan? <i>In the last one month, how many times a day member of this household had his/her meal</i>	1. 1 kali sehari 1 time a day 2. 2 kali sehari 2 times a day	3. 3 kali sehari 3 times a day 4. Lebih dari 3 kali sehari More than 3 times a day
KS9	Selama 1 bulan terakhir, apakah anggota rumah tangga ini selalu makan nasi? <i>In the last one month, did member of this household always eat rice</i>	1. Ya Yes	3. Tidak No
KS10	Selama 1 bulan terakhir, berapa rata-rata (banyak, nilai) konsumsi beras selama seminggu bagi rumah tangga ini? <i>In the last one month, what was the average (amount,value) rice consumption of this household each week?</i>	a. Banyak : <u> </u> <u> </u> <u> </u> kg Amount b. Nilai : <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> <u> </u> rupiah Value	
KS11	Selama 1 bulan terakhir, apakah rumah tangga ini pernah mengganti makanan pokok dengan makanan pokok lain yang berkualitas lebih rendah atau lebih murah karena alasan biaya? <i>In the last oe month, did this household ever substitute its main staple for food of lower cost or quality due to price reason</i>	1. Ya Yes	3. Tidak No
KS12	Selama 1 bulan terakhir, apakah rumah tangga ini pernah mengganti lauk pauk dengan lauk pauk lain yang berkualitas lebih rendah atau lebih murah karena alasan biaya? <i>In the last one month, did this household ever substitute its main accompanying food for food of lower cost or quality due to cost reason</i>	1. Ya Yes	3. Tidak No
KS13	Apakah rumah tangga ini menggunakan garam beryodium untuk memasak makanan? <i>Does this household uses iodized salt for cooking?</i>	1. Ya Yes	3. Tidak No

HR. HARTA RUMAH TANGGA

HOUSEHOLD ASSET

Berikut ini kami ingin menanyakan tentang lahan/harta yang dimiliki oleh RT ini, baik yang digunakan untuk usaha maupun bukan untuk usaha, namun tidak termasuk lahan/harta yang disewa atau bagi hasil.

The Following questions will ask about land/asset owned by this household, both utilized and not utilized for business purposes, excluding land/possession rented or shared.

HR1 TYPE	HR1	HR2
JENIS LAHAN <i>Type of Land</i>	Apakah rumah tangga ini memiliki [...]? <i>Does this household own [...]?</i>	Berapa luas [...] yang dimiliki RT ini? <i>What is the area of [...] owned by this HH?</i>
a. Sawah/ladang/kebun <i>Field/farmland/plantation area</i>	1. Ya Yes 3. Tidak ↓ No 8. TIDAK TAHU ↓ DON'T KNOW	1. _____ m2 3. _____, _____ ha
b. Lahan untuk tempat tinggal atau usaha	1. Ya Yes 3. Tidak ↓ No 8. TIDAK TAHU ↓ DON'T KNOW	1. _____ m2 3. _____, _____ ha

HR2 TYPE	HR3	HR4	HR4a
JENIS TYPE	Apakah rumah tangga ini memiliki [...]? <i>Does this household Own [...]?</i>	Berapa jumlah [...] yang dimiliki RT ini? <i>How many [...] owned by this HH?</i>	Berapa nilai dari total [...] yang dimiliki RT ini ? <i>How much total value [...] own by this HH?</i>
a. Radio/radio tape <i>Radio/tape recorder</i>	1. Ya Yes 3. Tidak ↓ No 8. TIDAK TAHU ↓ DON'T KNOW	_____	Rp. _____ . _____ . _____
b. Televisi <i>Television</i>	1. Ya Yes 3. Tidak ↓ No 8. TIDAK TAHU ↓ DON'T KNOW	_____	Rp. _____ . _____ . _____
c. Lemari es/kulkas <i>Refrigerator</i>	1. Ya Yes 3. Tidak ↓ No 8. TIDAK TAHU ↓ DON'T KNOW	_____	Rp. _____ . _____ . _____
d. Sepeda/perahu tidak bermotor <i>Bicycle/boat</i>	1. Ya Yes 3. Tidak ↓ No 8. TIDAK TAHU ↓ DON'T KNOW	_____	Rp. _____ . _____ . _____
e. Sepeda motor/motor tempel <i>Motor cycle</i>	1. Ya Yes 3. Tidak ↓ No 8. TIDAK TAHU ↓ DON'T KNOW	_____	Rp. _____ . _____ . _____
f. Mobil/kapal motor <i>Car/motor boat</i>	1. Ya Yes 3. Tidak ↓ No 8. TIDAK TAHU ↓ DON'T KNOW	_____	Rp. _____ . _____ . _____
g. Telepon seluler (HP) <i>Mobile phone</i>	1. Ya Yes 3. Tidak ↓ No 8. TIDAK TAHU ↓ DON'T KNOW	_____	Rp. _____ . _____ . _____
h. Ayam/bebek	1. Ya Yes 3. Tidak ↓ No 8. TIDAK TAHU ↓ DON'T KNOW	_____	Rp. _____ . _____ . _____

<i>Chicken/duck</i>	Yes	No	DON'T KNOW		
i. Babi <i>Pig</i>	1. Ya Yes	3. Tidak No	8. TIDAK TAHU DON'T KNOW	_____	Rp. _____
j. Kambing/domba <i>Goat</i>	1. Ya Yes	3. Tidak No	8. TIDAK TAHU DON'T KNOW	_____	Rp. _____
k. Sapi/kerbau <i>Cow/buffalo</i>	1. Ya Yes	3. Tidak No	8. TIDAK TAHU DON'T KNOW	_____	Rp. _____
m. Kolam ikan <i>Fish pond</i>	1. Ya Yes	3. Tidak No	8. TIDAK TAHU DON'T KNOW	_____ m ²	Rp. _____
n. Komputer/laptop <i>Computer/laptop</i>	1. Ya Yes	3. Tidak No	8. TIDAK TAHU DON'T KNOW	_____	Rp. _____
o. Rice cooker/magic jar	1. Ya Yes	3. Tidak No	8. TIDAK TAHU DON'T KNOW	_____	Rp. _____
p. VCD/DVD player	1. Ya Yes	3. Tidak No	8. TIDAK TAHU DON'T KNOW	_____	Rp. _____

GE. GANGGUAN TERHADAP RUMAH TANGGA***DISTURBANCE TO THE HOUSEHOLD***

Berikut ini kami ingin menanyakan mengenai peristiwa-peristiwa yang menimpa rumah tangga ini dan menyebabkan gangguan terhadap rumah tangga ini selama 12 bulan terakhir

The following questions will ask about occurrences happening to this household that create disturbance to this household for the last 12 months.

GE TYPE	GE1	GE2
JENIS GANGGUAN <i>Type of disturbance</i>	Dalam 12 bulan terakhir, apakah rumah tangga ini pernah mengalami [...] yang mengganggu rumah tangga ? <i>Has this household experienced [...] in the last 12 months that created a disturbance to the household?</i>	Kapan [...] terjadi ? (Bulan/Tahun) <i>When did [...] happen? (Month/Year)</i>
a. Adanya ART atau keluarga lain yang meninggal <i>MHH or other relative passed away</i>	1. Ya Yes 3. Tidak ↓ No	1. Bulan <input type="text"/> / Tahun <input type="text"/> 8.TT Month Year DON'T KNOW
b. Adanya ART atau keluarga lain yang sakit parah (termasuk kehamilan dan melahirkan dengan penyulit) sehingga perlu dirawat di rumah sakit atau perlu pengobatan yang terus menerus <i>MHH or other relative fell seriously ill so he/she needed to stay in the hospital or continuous medication</i>	1. Ya Yes 3. Tidak ↓ No	1. Bulan <input type="text"/> / Tahun <input type="text"/> 8.TT Month Year DON'T KNOW
c. Adanya ART yang kehilangan pekerjaan atau kegagalan usaha <i>MHH lost job or experienced business failure</i>	1. Ya Yes 3. Tidak ↓ No	1. Bulan <input type="text"/> / Tahun <input type="text"/> 8.TT Month Year DON'T KNOW
d. Kerugian karena kebakaran, gempa bumi atau musibah lainnya <i>Loss because of fire, earthquake or other disaster</i>	1. Ya Yes 3. Tidak ↓ No	1. Bulan <input type="text"/> / Tahun <input type="text"/> 8.TT Month Year DON'T KNOW
e. Gagal panen/berkurangnya pendapatan rumah tangga akibat sangat rendahnya harga panen/produk <i>Harvest failure/household income decreased because the low price of the harvest/product</i>	1. Ya Yes 3. Tidak ↓ No	1. Bulan <input type="text"/> / Tahun <input type="text"/> 8.TT Month Year DON'T KNOW
f. Adanya perceraian di antara Anggota Rumah Tangga <i>Divorce between Members of Household</i>	1. Ya Yes 3. Tidak ↓ No	1. Bulan <input type="text"/> / Tahun <input type="text"/> 8.TT Month Year DON'T KNOW
g. Adanya konflik di Rukun Tetangga/Rukun Warga/Dusun/Lingkungan/Desa <i>Conflict in RT/RW/Hamlet/Neighborhood/Village</i>	1. Ya Yes 3. Tidak ↓ No	1. Bulan <input type="text"/> / Tahun <input type="text"/> 8.TT Month Year DON'T KNOW
h. Peristiwa kriminal (perampokan/pencurian/pemerkosaan,dsb) <i>Criminal incident (robbery/burglary/rape, etc)</i>	1. Ya Yes 3. Tidak ↓ No	1. Bulan <input type="text"/> / Tahun <input type="text"/> 8.TT Month Year DON'T KNOW

AK. ASURANSI KESEHATAN***HEALTH INSURANCE***

AK1. Apakah di RT ini ada yang memiliki asuransi kesehatan :	
--	--

<i>Is there anyone in this HH who owns a health insurance:</i>		
a. Asuransi kesehatan (ASKES / ASABRI) <i>Health insurance (ASKES)/ ASABRI</i>	1. Ya Yes	3. Tidak No
b. Asuransi kesehatan keluarga miskin (ASKESKIN / JPKM / Kartu Sehat / Kartu JPS / JAMKESMAS / JAMKESDA) <i>Poor family health insurance (ASKESKIN / JPKM / Health Card / JPS Card / JAMKESMAS)</i>	1. Ya Yes	3. Tidak No
c. Asuransi tenaga kerja (Astek Jamsostek) <i>Labor insurance (Astek Jamsostek)</i>	1. Ya Yes	3. Tidak No
d. Asuransi kesehatan swasta lainnya atau penggantian biaya pengobatan dari perusahaan <i>Other private health insurance or medical reimbursement from company</i>	1. Ya Yes	3. Tidak No

PM. PARTISIPASI MASYARAKAT

SOCIETY PARTICIPATION

Selanjutnya kami ingin mengetahui jenis kelompok, lembaga, perkumpulan, organisasi, ataupun kegiatan lain di dalam desa ini yang diikuti oleh anggota rumah tangga ini

Next we want to know about the type of group, institution, gathering, organization or other activities in this village participated by member of this household.

PM1	Apakah ada ART yang berpartisipasi dalam [...]? <i>Is there any MHH participating in [...]?</i>	
a.	Kelompok atau lembaga pelayanan sosial seperti Komite Sekolah, Dasawisma, PKK, Kegiatan PAUD atau Posyandu, dana sehat atau dana kematian <i>Social service group or institution e.g. School Committee, Dasawisma, Women Group (PKK), ECED Activity or Integrated Health Service (Posyandu)</i>	1. Ya YES 3. Tidak NO 6. TIDAK ADA NONE
b.	Kelompok atau lembaga pemerintahan , seperti Rukun Tetangga (RT), Rukun Warga (RW), atau Dusun/Lingkungan. <i>Government group or institution e.g. RT, RW, or Hamlet/Neighborhood.</i>	1. Ya YES 3. Tidak NO 6. TIDAK ADA NONE
c.	Kelompok kredit/keuangan , seperti arisan, atau kelompok simpan pinjam. <i>Credit/financial group e.g. arisan, or saving and lending group.</i>	1. Ya YES 3. Tidak NO 6. TIDAK ADA NONE
d.	Kelompok atau lembaga agama / adat , seperti pengajian, kelompok doa, yasinan, tahlilan, atau pemuda mesjid/pemuda gereja. <i>Religion/custom group or institution e.g. Koran recitation group, prayer group, yasinan, tahlilan, or mosque youth group/church youth group.</i>	1. Ya YES 3. Tidak NO 6. TIDAK ADA NONE
e.	Kelompok atau lembaga rekreasi , seperti olah raga, tarian, wayang kulit, atau karang taruna. <i>Recreational group or institution e.g. sports, dance, traditional puppet (wayang kulit), or youth group (karang taruna).</i>	1. Ya YES 3. Tidak NO 6. TIDAK ADA NONE
f.	Kelompok yang berhubungan dengan pekerjaan , seperti kelompok tani <i>Work related group such as farmer group</i>	1. Ya YES 3. Tidak NO 6. TIDAK ADA NONE

H. SUMBER BANTUAN

SOURCE OF ASSISTANCE

Kadangkala orang tua membutuhkan bantuan dalam banyak hal. Pertanyaan berikut adalah tentang sumber bantuan yang paling membantu bagi masalah I/B/S

Sometimes parents need assistance in many things. The following questions are about the source of assistance that helps the most for your problem

H1.	Selain pasangan I/B/S, siapa 3 sumber informasi yang paling penting dalam masalah mengasuh anak? <i>Besides your spouse, who are the most importance 3 sources of information in child caring?</i>	A. Keluarga, sebutkan _____ <i>Family, mention _____</i> B. Tetangga <i>Neighbor</i> C. Teman <i>Friend</i> D. Bidan/petugas kesehatan <i>Midwife/healthcare officer</i> E. Guru	F. Kader Posyandu <i>Posyandu Cadre</i> G. TFM (Tim Fasilitator Masyarakat) <i>Society Facilitator Team</i> H. Tenaga pendidik (Tendik) / Child Development Worker (CDW) <i>Education specialist/CDW</i> V. Lainnya
-----	---	--	---

	<i>Teacher</i>	<i>Others</i>
--	----------------	---------------

KL. INFORMASI KUNJUNGAN ULANG**REVISITATION INFORMATION**

Berikut ini kami ingin menanyakan mengenai orang-orang yang bisa kami hubungi jika I/B/S pindah atau sedang tidak berada di tempat.

The following is to find out about people whom we can contact if you move out or unavailable.

KL1. Suatu saat mungkin kami akan mengunjungi rumah tangga I/B/S kembali. Seandainya, pada saat kunjungan nanti rumah tangga I/B/S tidak berada di alamat ini, maka kami mohon keterangan siapa yang harus kami kunjungi atau hubungi untuk mendapatkan alamat baru I/B/S? <i>At one point in the future we might visit your household again. If, when we do our revisitation your household is not on this address anymore, please provide me with information as to whom we can visit or contact to get your new address?</i>																					
a. Nama 1 : _____ Name b. Alamat : _____ Address c. Keterangan lokasi : _____ Location information d. Telepon : 1. Ya, <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"><tr><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td></tr></table> - <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"><tr><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td></tr></table> Phone Yes																				6. TIDAK ADA NONE	8. TIDAK TAHU DON'T KNOW
a. Nama 2 : _____ Name b. Alamat : _____ Address c. Keterangan lokasi : _____ Location information d. Telepon : 1. Ya, <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"><tr><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td></tr></table> - <table border="1" style="display: inline-table; border-collapse: collapse;"><tr><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td><td style="width: 15px; height: 15px;"></td></tr></table> Phone Yes																				6. TIDAK ADA NONE	8. TIDAK TAHU DON'T KNOW
KL2. Apakah I/B/S bermaksud untuk pindah dalam waktu dekat (kira-kira 24 bulan) ini? <i>Do you plan to move in the near future (app. In the next 24 months)?</i>	1. Pindah Moving 3. Tidak Pindah ➔ CATATAN PEWAWANCARA Not moving ➔ INTERVIEWER'S NOTE 8. TIDAK TAHU ➔ CATATAN PEWAWANCARA DON'T KNOW ➔ INTERVIEWER'S NOTE																				

KL3. Seandainya pindah, kemana tujuan I/B/S dan rumah tangga? <i>If you moved out, where will you and the household go to?</i>	a. Kelurahan/Desa <i>Sub-district/Village</i>	1. _____	3. SAMA DENGAN LOKASI SEKARANG ➔ CATATAN PEWAWANCARA <i>THE SAME WITH CURRENT LOCATION ➔ INTERVIEWER'S NOTE</i>	8. TIDAK TAHU <i>DON'T KNOW</i>
	b. Kecamatan <i>District</i>	1. _____	3. SAMA DENGAN LOKASI SEKARANG ➔ CATATAN PEWAWANCARA <i>THE SAME WITH CURRENT LOCATION ➔ INTERVIEWER'S NOTE</i>	8. TIDAK TAHU <i>DON'T KNOW</i>
	c. Kota/Kabupaten <i>City/Regent</i>	1. _____	3. SAMA DENGAN LOKASI SEKARANG ➔ CATATAN PEWAWANCARA <i>THE SAME WITH CURRENT LOCATION ➔ INTERVIEWER'S NOTE</i>	8. TIDAK TAHU <i>DON'T KNOW</i>
	d. Provinsi <i>Province</i>	1. _____	3. SAMA DENGAN LOKASI SEKARANG ➔ CATATAN PEWAWANCARA <i>THE SAME WITH CURRENT LOCATION ➔ INTERVIEWER'S NOTE</i>	8. TIDAK TAHU <i>DON'T KNOW</i>
	e. Negara <i>State</i>	1. _____	3. SAMA DENGAN LOKASI SEKARANG ➔ CATATAN PEWAWANCARA <i>THE SAME WITH CURRENT LOCATION ➔ INTERVIEWER'S NOTE</i>	8. TIDAK TAHU <i>DON'T KNOW</i>

INTERVIEWER'S NOTE

[illegible]

